

11-07-2005

16  
ANNELI ALLORG

## AS BERREN

### 2004. A. MAJANDUSAASTA ARUANNE

|                     |                                                                                                             |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Majandusaasta algus | 01.01.2004                                                                                                  |
| Majandusaasta lõpp  | 31.12.2004                                                                                                  |
| Registrikood        | 10725187                                                                                                    |
| Juriidiline aadress | Ao 8-2<br>Tallinn                                                                                           |
| Telefon             | 662 3573                                                                                                    |
| Faks                | 662 3575                                                                                                    |
| E-mail              | <u><a href="mailto:Jana.Kallassalu@berren.com">Jana.Kallassalu@berren.com</a></u>                           |
| Põhitegevusala      | ravimifirmade, ravimite ja muude tervishoiu-<br>toodete esindamine, turustamise ja reklaami<br>korraldamine |



11-07-2005

**Sisukord**

|                                                           |    |
|-----------------------------------------------------------|----|
| Üldine informatsioon ettevõtte kohta                      | 3  |
| Juhatuse tegevusaruanne                                   | 4  |
| Raamatupidamise aastaaruanne                              |    |
| Bilanss                                                   | 5  |
| Kasumiaruanne                                             | 6  |
| Omakapitali muutuse aruanne                               | 7  |
| Rahavoogude aruanne                                       | 8  |
| Lisad raamatupidamise aastaaruandele                      |    |
| Lisa 1 Raamatupidamise aastaaruande koostamise alused     | 9  |
| Lisa 2 Materiaalne põhivara                               | 11 |
| Lisa 3 Maksud                                             | 11 |
| Lisa 4 Kasutus- ja kapitalirendid                         | 12 |
| Lisa 5 Aktsiakapital                                      | 12 |
| Lisa 6 Müügitulu                                          | 12 |
| Juhatuse kinnitus raamatupidamise aastaaruandele          | 13 |
| Majandusaasta kasumijaotamise ettepanek                   | 14 |
| Juhatuse nõukogu allkirjad 2004.a.majandusaasta aruandele | 15 |
| Aktsionäride nimekiri 31.05.05                            | 16 |



11-07-2005

## Üldine informatsioon ettevõtte kohta

AS Berren on Soome eraisikule kuuluv ettevõtte, mis on asutatud OÜ Baltpharma Marketing ja Berren OÜ ühinemise tulemusel 2001.aastal. Ettevõtte põhitegevusalad on:

ravimifirmade, ravimite ja muude tervishoiutoodete esindamine,  
turustamise ja reklaami korraldamine,  
samuti eelpooltoodud ravimifirmade, ravimite ja muude tervishoiutoodetega  
seonduvate kauba- ja teenindusmärkide ning patentide registreerimise korraldamine.

Ettevõtte netokäibest moodustab 2004.a. eksport 93 %. AS-s Berren töötab 4 töötajat.

**2004. aastal otsustati aktsiaselti ümberkujundamise osaühinguks. Nimetatud otsus on notariaalselt kinnitatud. Ümberregistreerimise toiming on notariaalselt volitatud Advokaadibüroole Hansa Law Offices.**

Bilansipäeva järgse sündmusena on Äriregistris registreeritud muudatused juhatuse liikmelisuse osas ja asutuse juriidilise aadressi osas.

### Kontaktandmed:

|              |                  |
|--------------|------------------|
| postiaadress | Ao 8-2, Tallinn  |
| Telefon      | 662 3573         |
| Faks         | 662 3575         |
| E-mail       | berren@uninet.ee |
| Registrikood | 10725187         |



11-07-2005

## Juhatus tegevusaruanne

AS Berren peamiseks tegevusalaks on ravimite (nii käsimüügi kui retseptiravimite), loodustoodete ja muude apteegis müüdavate tervisetoodete infomaterjalide reklaami ja müügitoetuse organiseerimine; ravimite registreerimine Riigi Ravimiametis, suhtlemine Ravimiameti töötajatega; konsultatsiooniteenuse osutamine; turunduseks vajalike visiite sooritamine erinevatele teenusest huvitatud partneritele. Põhilised partnerid on firmad, kes soovivad oma tooteid turustada Eesti haiglates või apteekides, kuid kes samal ajal ei pea praktiliseks oma esinduskontori / esindaja omamist Eestis. Teiselt poolt on meie partneriteks kõik Eesti suuremad ravimite ja loodustoodete müügiga tegelevad hulgimüüjad.

### AS Berren poolt pakutavad teenused hõlmavad:

- Toodete registreerimist Riigi Ravimiametis või Tervisekaitseinspeksioonis
- Hinnaanalüüsi ja -kujundust
- Turusituatsiooni analüüs
- Konkureerivate firmade ja toodete analüüsi
- Müügiprognooside seadmine
- Reklaamkampaniate ettevalmistamist ja läbiviimist
- Ravimiesitlejate poolt tehtav müügiesindustöö apteekides, raviasutustes ja võtmeklientide juures
- Suhtlemist hulgimüügifirmadega
- Müügi kokkuvõtete tegemist
- Aruandluse osutamist partneritele vastavalt kokkulepitud tingimustele
- Koostöö Läti ja Leedu Berreniga
- Suhlemist erinevate kirjastuste (ajakirjad, ajalehed), reklaamiagentuuride ja trükikodadega

2004.aasta netokäibest moodustas 93% eksport. 2004 aastal olid meil kehtivad lepingus ravimite, loodustoodete või tervisetoodete tootjatega Soomest, Taanist, Suurbritanniast, Norrast, Austriast, Saksamaalt, Šveitsist, Lätist, Rootsist. Samal aastal lõppes mõni leping seoses strateegiliste muutustega tootjate poolelt.

2005 aastal on plaanis käivet kasvatada uute partneritega sõlmitavate lepingutega ja uute toodete teenuste toomisega / esindamisega Eesti turul ning olemasolevate toodete müügi kasvu tõus pideva järjepideva müügiesindustöö läbiviimisega. Planeerime käibe ja kasumi kasvu läbi olemasolevate teenuste kvaliteedi tõstmise ning veelgi konkurentsivõimelisemaks muutmise.

2004.1. oli AS Berren töötajate arv 2-4. Töötajate töötasu üldsumma oli 394 tuh.kr.



## RAAMATUPIDAMISBILANSS seisuga 31.detsember 2004

Tallinna Linnakohus  
Registriosakond  
SISSE TULNUD

11-07-2005

| AKTIIVA |                                             | 31.12.2004     | 31.12.2003     |
|---------|---------------------------------------------|----------------|----------------|
| I       | KÄIBEVARA                                   |                |                |
| 1.      | Kassa ja pangakontod                        | 218 354        | 58 677         |
| 2.      | Nõuded ostjate vastu                        |                |                |
|         | ostjate laekumata arved                     | 293 382        | 569 278        |
| 3.      | Mitmesugused nõuded                         |                |                |
|         | avansid hankijatele                         | 2 804          | 1 770          |
|         | muud lühiajalised nõuded                    | 0              | 0              |
| 4.      | Ettemakstud tulevaste perioodide kulud      |                |                |
|         | maksude ettemaksed ja tagasinõuded          | 72 410         | 25 476         |
|         | muud ettemakstud tulevaste perioodide kulud | 8 550          | 11 891         |
| 5.      | Viitnõuded                                  |                |                |
|         | nõuded aruandeliste isikutele               | 26 783         | 0              |
|         | <b>KÄIBEVARA KOKKU</b>                      | <b>622 283</b> | <b>667 092</b> |
| II      | PÕHIVARA                                    |                |                |
| 1.      | Materiaalne põhivara                        | 72 731         | 169 001        |
| 2.      | Akumuleeritud põhivara kulum                | -65 819        | -114 876       |
|         | <b>PÕHIVARA KOKKU</b>                       | <b>6 912</b>   | <b>54 125</b>  |
|         | <b>AKTIIVA KOKKU</b>                        | <b>629 195</b> | <b>721 217</b> |

| PASSIIVA |                                      |                |                |
|----------|--------------------------------------|----------------|----------------|
| 3.       | Võlad tarnijatele                    |                |                |
|          | tarnijate tasumata arved             | 23 054         | 37 927         |
| 4.       | Maksuvõlad                           | 43 234         | 62 589         |
| 5.       | Viitvõlad                            |                |                |
|          | võlad töövõtjatele                   | 22 662         | 27 199         |
|          | võlad aruandeliste isikutele         | 0              | 0              |
|          | muud viitvõlad                       | 26 890         | 16 515         |
|          | <b>LÜHIAJALISED KOHUSTUSED KOKKU</b> | <b>115 840</b> | <b>144 230</b> |
| II       | OMAKAPITAL                           |                |                |
| 1.       | Aktsiakapital nimiväärtuses          | 440 000        | 440 000        |
| 2.       | Reservid                             |                |                |
|          | kohustuslik reservkapital            | 27 351         | 23 088         |
| 3.       | Eelmiste aastate jaotamata kasum     | 109 636        | 28 635         |
|          | Aruandeaasta kasum/kahjum            | -63 632        | 85 264         |
|          | <b>OMAKAPITAL KOKKU</b>              | <b>513355</b>  | <b>576 987</b> |
|          | <b>PASSIIVA KOKKU</b>                | <b>629 195</b> | <b>721 217</b> |



11-07-2005

## KASUMIARUANNE

|                 |                                 | 2004.aastal    | 2003.aastal      |
|-----------------|---------------------------------|----------------|------------------|
| <b>ÄRITULUD</b> |                                 |                |                  |
| 1.              | Müügitulu                       | 1793173        | 2 887 946        |
| 2.              | Muud äritulud                   | 33864          | 179 491          |
|                 | <b>KOKKU ÄRITULUD</b>           | <b>1827037</b> | <b>3 067 437</b> |
| <b>ÄRIKULUD</b> |                                 |                |                  |
| 3.              | Mitmesugused tegevuskulud       | 1286459        | 1 795 402        |
| 4.              | Tööjõu kulud                    |                |                  |
|                 | a) palgakulu                    | 394356         | 831 300          |
|                 | b) sotsiaalmaksed               | 118359         | 253 186          |
| 5.              | Kulum                           |                |                  |
|                 | Põhivara kulum                  | 22090          | 45 467           |
| 6.              | Muud ärikulud                   | 38674          | 23 699           |
|                 | <b>KOKKU ÄRIKULUD</b>           | <b>1859938</b> | <b>2 949 054</b> |
|                 | <b>ÄRIKASUM</b>                 | <b>-32 901</b> | <b>118 383</b>   |
| 7.              | Finantstulud                    |                |                  |
|                 | muud intressi- ja finantstulud  | 371            | 337              |
| 8.              | Finantskulud                    |                |                  |
|                 | muud intressi- ja finantskulud  | 32101          | 33 456           |
|                 | <b>KASUM MAJANDUSTEGEVUSEST</b> | <b>-64 631</b> | <b>85 264</b>    |
|                 | <b>ARUANDEAASTA PUHASKASUM</b>  | <b>-64 631</b> | <b>85 264</b>    |

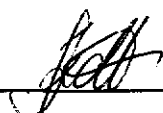


Tallinna Linnakohus  
Registriosakond  
**SISSE TULNUD**

11-07-2005

### OMAKAPITALI MUUTUSTE ARUANNE

|                        | aktsiakapital  | kohustuslik<br>reservkapital | eelmiste<br>perioodide<br>jaotamata<br>kasum/kahjum | aruandeaasta<br>kasum/kahjum | kokku          |
|------------------------|----------------|------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------|----------------|
| <b>31.12.02</b>        | 440 000        | 16 508                       | -96 374                                             | 131 590                      | 491 724        |
| Eraldis reservkapitali |                |                              |                                                     |                              |                |
| 2002.a.kasumist        |                | 6 580                        |                                                     | -6 580                       |                |
| 2002.a. kasum          |                |                              | 125 009                                             | -125 010                     |                |
| 2003. a. kasum         |                |                              | 0                                                   | 85 264                       | 85 264         |
| <b>31.12.03</b>        | <b>440 000</b> | <b>23 088</b>                | <b>28 635</b>                                       | <b>85 264</b>                | <b>576 987</b> |
| <b>31.12.03</b>        | <b>440 000</b> | <b>23 088</b>                | <b>28 635</b>                                       | <b>85 264</b>                | <b>576 987</b> |
| Eraldis reservkapitali |                |                              |                                                     |                              |                |
| 2003.a.kasumist        |                | 4 263                        |                                                     | -4 263                       |                |
| 2003.a. kasum          |                |                              | 81 001                                              | -81 001                      |                |
| 2004. a. kasum         |                |                              | 0                                                   | -63 632                      | -63 632        |
| <b>31.12.04</b>        | <b>440 000</b> | <b>27 351</b>                | <b>109 636</b>                                      | <b>-63 632</b>               | <b>513 355</b> |



Tallinna Linnakohus  
Registriosakond  
SISSE TULNUD

11-07-2005

## RAHAVOOGUDE ARUANNE

|                                        | 2004. aastal   | 2003. aastal    |
|----------------------------------------|----------------|-----------------|
| <b>Äritegevus</b>                      |                |                 |
| Puhaskasum                             | -63 632        | 85 264          |
| Põhivara amortisatsioon                | 22090          | 45 467          |
| Käibevara /v.a..raha/ jääkide muutus   | 233 826        | -228 697        |
| Lühiajaliste kohustuste jääkide muutus | -28390         | -230 687        |
| Kasum/kahjum põhivara müügist          | -21 487        | -58 343         |
| <b>Kokku:</b>                          | <b>142 407</b> | <b>-386 996</b> |
| <b>Investeering</b>                    |                |                 |
| Laekunud põhivara müügist              | 46 610         | 121 694         |
| Tasutud põhivara eest                  | 0              | -23 363         |
| <b>Kokku:</b>                          | <b>46 610</b>  | <b>98 331</b>   |
| <b>Finantseering</b>                   |                |                 |
| Tasutud kap.rendi maksed               | 0              | 0               |
| Kasum/kahjum valuutakursi muutusest    | -29340         | -21 540         |
| <b>Kokku:</b>                          | <b>-29340</b>  | <b>-21 540</b>  |
| <b>Rahajäägi muutus</b>                | <b>159 677</b> | <b>-310 205</b> |
| 01.01.                                 | 58 677         | 368 882         |
| 31.12.                                 | 218354         | 58 677          |
| Raha ja pangakontode muutus            | 159 677        | -310 205        |



Tallinna Linnakohtus  
Registriosakond  
SISSE TULNUD  
11-07-2005

## Lisad raamatupidamise aastaaruandele

### Lisa 1. Raamatupidamise aastaaruande koostamise alused

AS Berren 2004.a. raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga, mis tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi Raamatupidamise seadusega ning seda täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantavad juhendid.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on jätkuvalt kasutatud samu aruandlusviise ja aruandeskeeme.

Kasumiaruanne on koostatud skeem 1 alusel.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti kroonides.

#### Raha ja raha ekvivalendid

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes kassa ja arvelduskonto jääke.

#### Nõuded ostjate vastu

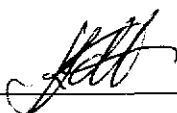
Ostjatelt laekumata arved on bilansis hinnatud lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Seejuures hinnatakse iga konkreetse kliendi laekumata arveid eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta.

#### Materiaalne põhivara

Põhivaraks loetakse varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 15000 krooni. Varad, mille kasulik tööiga on üle 1 aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 15000 krooni kantakse kasutusele võtmise hetkel 100%-liselt kulusse. Kuludesse kantud väheväärtuslike inventaride üle peetakse arvestust bilansiväliselt. Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Amortisatsiooni määr on enamike objektide puhul 20%.

#### Kapitali- ja kasutusrendid

Kapitalirendiks loetakse rendisuhet, mille puhul kõik olulised vara omandiga seonduvad riskid ja hüved kanduvad üle rentnikule.



Linnakohus  
Registriesakond  
SISSE TULNUD  
11-07-2005

Ülejäänud tehingud kajastatakse kasutusrendina. Kasutusrendi maksed kajastatakse rendiperioodi jooksul lineaarselt kuluna.

#### **Ettevõtte tulu maksustamine**

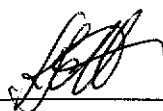
Kehtiva tulumaksuseaduse kohaselt ei maksustata Eestis alates 1.jaanuarist 2000 mitte ettevõtte kasumit, vaid dividende määraga 26/74 netodividendina väljamakstud summast. Tulenevalt maksustamise kontseptsiooni eripärast ei oma mõiste *varade ja kohustuste maksubaas* majanduslikku sisu ning edasilükkunud tulumaksukohustust ega –vara ei saa tehhida. 1.jaanuaril 2003 jõustunud Raamatupidamise Toimkonna juhendite kohaselt kajastatakse järgnevatel perioodidel dividendilt arvestatavat tulumaksu tulumaksukuluna dividendide väljakuulutamise perioodi kasumiaruandes.

#### **Välisvaluutas toimunud tehingud**

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Eesti Panga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud varad seisuga 31.12.2004 on ümber hinnatud Eesti kroonidesse bilansipäeval ametlikult kehtinud Eesti Panga valuutakursside alusel. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kasumiaruandes kajastatud muude tulu ja kuluna.

#### **Tulude arvestus**

Tulu teenuste müügist kajastatakse teenuse osutamisel ja arve väljastamisel. Intressitulu on arvestatud kassapõhiselt.



Tallinna Linnakohus  
Registriosakond  
**SISSE TULNUD**  
11-07-2005

**Lisa 2. Materiaalne põhivara**

| Põhivara                      | Inventar | Kokku   |
|-------------------------------|----------|---------|
| Soetusmaksumus                |          |         |
| 31.12.03                      | 169 001  | 169 001 |
| Soetamine                     | 0        | 0       |
| Müük ja mahakandmine          | 96 270   | 96 270  |
| Soetusmaksumus                |          |         |
| 31.12.04                      | 72 731   | 72 731  |
| Akumuleeritud kulum           |          |         |
| 31.12.03                      | 114 876  | 114 876 |
| Arvestatud kulum              | 22 090   | 22 090  |
| Müüdud ja mahakantudp/v kulum | 71 147   | 71 147  |
| Akumuleeritud kulum           |          |         |
| 31.12.04                      | 65 819   | 65 819  |
| Jääkmaksumus                  |          |         |
| 31.12.03                      | 54 125   | 54 125  |
| 31.12.04                      | 6 912    | 6 912   |

**Lisa 3. Maksud**

|                                           | 31.12.2004    |               | 31.12.2003    |               |
|-------------------------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Maksude ettemaksed ja tagasinõuded</b> |               |               |               |               |
| KÄIBEMAKS                                 | 72 410        | 0             | 25 476        | 0             |
| <b>Maksuvõlad</b>                         |               |               |               |               |
| FÜÜSILISE ISIKU TULUMAKS                  | 0             | 6 028         | 0             | 25 088        |
| ETTEVÖTTE TULUMAKS                        | 0             | 13 764        | 0             | 0             |
| SOTSIAALKINDLUSTUS                        | 0             | 22 843        | 0             | 35 752        |
| TÖÖTUSKINDLUSTUSMAKSE                     | 0             | 333           | 0             | 1 583         |
| KOHUSTUSLIK KOGUMISPENSION                | 0             | 266           | 0             | 166           |
| <b>K o k k u</b>                          | <b>72 410</b> | <b>43 234</b> | <b>25 476</b> | <b>62 589</b> |

**Lisa 4. Kapitalirent ja kasutusrent****Kasutusrent**

Berren AS-il on 2004. aastal kasutusrendilepingutega renditud 4 sõiduauto. Kokku on kasutusrendi kulud 2004.aastal 128 tuh. krooni ja moodustavad tegevuskuludest 7%. Seisuga 31.12.2004 on AS Berren kehtivate rendilepingute lõppemise ajad ja ja maksed järgmised:

| Lepingu nr. | Lepingu lõppemise aeg | Osamaksed 2005 | Osamaksed 2006-09 | Jääkmaksumus lepingu lõppedes |
|-------------|-----------------------|----------------|-------------------|-------------------------------|
| 0027866L    | 15.09.05              | 7 253          | 0                 | 22503                         |
| 0052993L    | 15.02.07              | 47 934         | 55 923            | 76 086                        |
| 0076321L    | 15.08.08              | 48 701         | 109 578           | 73 817                        |
| 0084925L    | 15.05.09              | 49 333         | 180 889           | 83 132                        |

**Lisa 5. Aktsiakapital**

Aktsiaseltsi aktsiakapitaliks on 440 000 krooni, mille moodustavad 44 nimelist aktsiat nimiväärtusega 10 000 krooni.

**Lisa 6. Müügitulu**

AS Berreni müügitulust 2004. a. moodustas 93% teenuse eksport.

Teenust osutati järgmiste maade firmadele:

Soome, Rootsi, Norra, Taani, Austria, Saksamaa, Sveits, Suurbritannia.



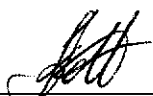
## Juhatuse kinnitus raamatupidamise aastaaruandele

Käesolevaga deklareerin oma vastutust raamatupidamise aastaaruande eest ja kinnitan, et lehekülgedel 5 kuni 12 toodud AS Berren 2004.a. raamatupidamise aastaaruanne:

- 1) kajastab äriühingu finantsseisundit ja majandustulemust õigesti ja õiglaselt;
- 2) raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestusmeetodid on vastavuses hea raamatupidamise tavaga;
- 3) raamatupidamiskohustuslane on jätkuvalt tegutsev.



Juhatuse esimees  
Rauno Mikael Raukko



Juhatuse liige  
Jana Kallassalu

Tallinn, 30. 06. 2005.a.



Tallinna Linnakohus  
Registriosakond  
SISSE TULNUD  
11-07-2005

## MAJANDUSAASTA KASUMIJAOTAMISE ETTEPANEK

AS Berren jaotamata omakapital seisuga 31.12.2004 oli järgmine:

|                                        |                |
|----------------------------------------|----------------|
| 1) eelmiste perioodide jaotamata kasum | 109 636 krooni |
| 2) aruandeaasta kahjum                 | 63 632 krooni  |
| Jaotuskõlblik kasum kokku              | 46 004 krooni  |

AS Berren juhatus teeb aktsionärile järgmise ettepaneku:

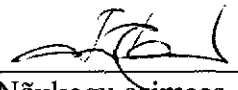
- vaba omakapital summas 46 004 krooni jätta jaotamata.



Linna Linnakohus  
Registriesakond  
SISSE TULNUD  
11-07-2005

## Juhatuse ja nõukogu allkirjad 2004.a. majandusaasta aruandele

AS Berren 2004.a. majandusaasta aruande allkirjastamine 30.06. 2005  
(aruanne on kinnitatud aktsionäride koosolekul 30.06. 2005.a.):

  
Nõukogu esimees  
Pirjo-Irmeli Raukko

  
Nõukogu liige  
Kari Markku Mönkäre

  
Juhatuse esimees  
Rauno Mikael Raukko

  
Juhatuse liige  
Jana Kallassalu



Tallinna Linnakohus  
Registriosakond  
SISSE TULNUD

11-07-2005

## **AS Berren aktsionäride nimekiri seisuga 31.05.2005.a.**

### **RAUNO MIKAEL RAUKKO**

Elukoht Helsingi, Soome Vabariik

Isikukood 081148-4918

44 nimelist aktsiat

Aksia nimiväärtus 10 000 krooni

